

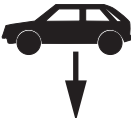
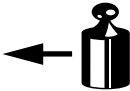



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	<b>OPEL Astra Stationwagon</b>   11/1991 →	 <b>EC 94/20</b>	 <b>1600 kg</b>	 <b>1500 kg</b>	 <b>75 kg</b>	<b>D</b> waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>SF</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>CZ</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	SF	I	F	E	DK	CZ	
	NL	D	GB	SF	I												
F	E	DK	CZ														
<b>TYPE: 017952</b>	<b>e4 00-0767</b>	<b>1600 kg</b>	<b>1500 kg</b>	<b>75 kg</b>	<b>7,59 kN</b>	(c) BOSAL 13-10-2005	Rev. nr. 01										

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

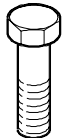
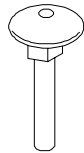



Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

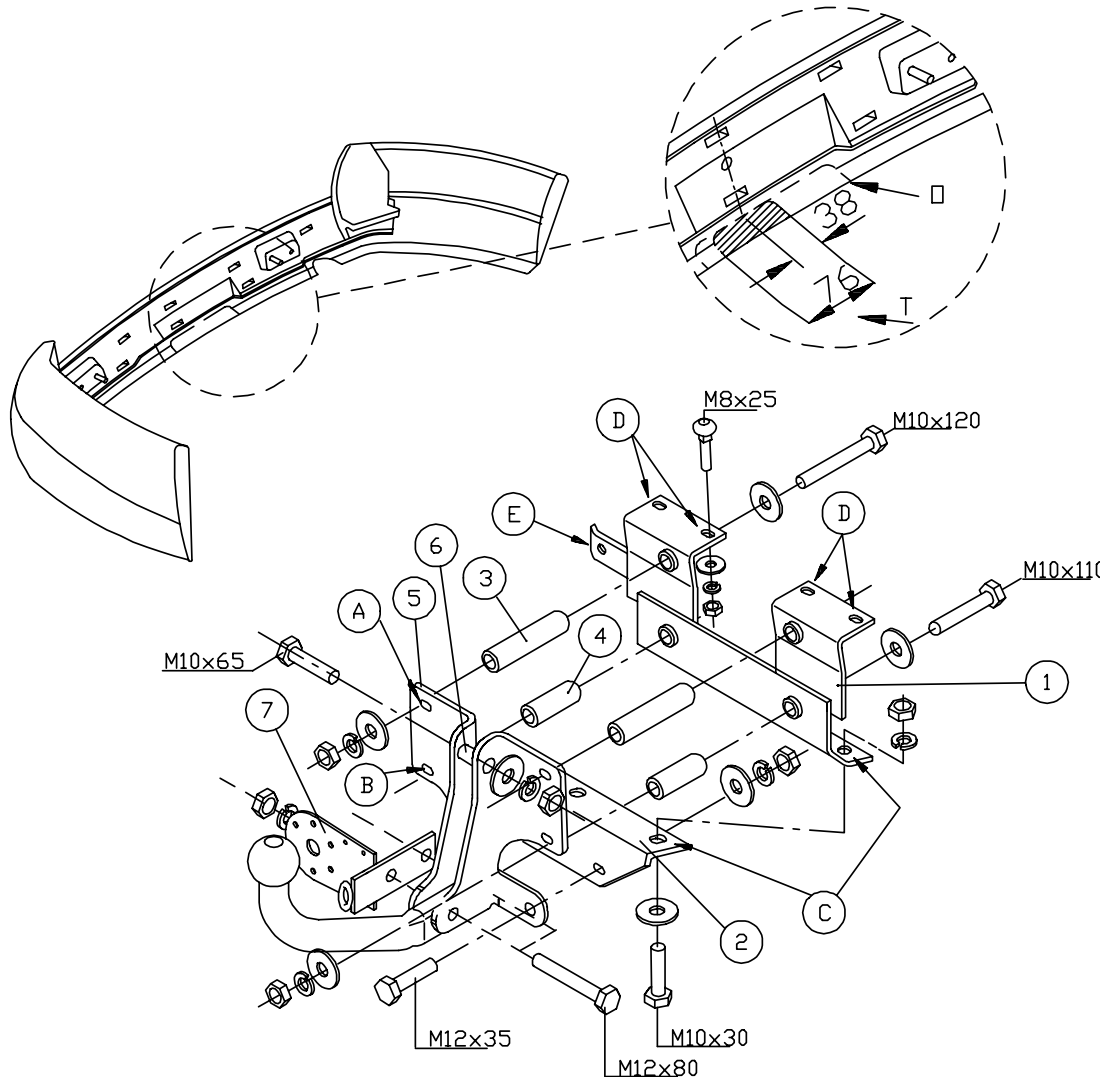
Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	---	---

	2x M10x120 2x M10x110 3x M10x30 1x M10x65 2x M12x80 2x M12x35		4x M 8x25
	4x M 8 8x M10 4x M12		4x M 8 12x M10 4x M12
			4x M 8 8x M10 4x M12





#### **017952 ANBAUANWEISUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Verkleidung des Kofferraumbodens, den Wagenheber und das Reserverad entfernen.  
Einen Ausschnitt in der Unterseite des Stoßfängers gemäß Detail vornehmen. (O= Original angegebener Ausschnitt, T= Ausschnitt für die Bosal Anhängervorrichtung).
3. Die angekörnten Löcher "A", "B" und "C" auf ø 11 mm bohren.  
Die Löcher "A" und "B" nur an der Außenseite bis ø 19 mm vergrößern.
4. Die Verstärkungsplatte "1" im Reserveradbehälter an die Löcher "C" und "D" legen und die Löcher "A" und "B" auf ø 11 mm bohren.
5. Die Verstärkungsplatte "1" mit den Schloßschrauben M8x25, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M8 an die Löcher "D" montieren.
6. Das Winkeleisen "2" mit den Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "C" montieren.
7. Die Stützen "5" mit zwei Schrauben M10x120, Distanzbuchse "3" (L= 81mm), Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 an die Löcher "A" und mit zwei Schrauben M10x120, Distanzbuchse "4" (L= 65mm), Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 an die Löcher "B" des Fahrzeuges montieren.
8. Die Distanzbuchse "6" mit einer Schraube M10x65, Federring und Mutter M10 an das Loch "F" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Den Wagenheber an das Loch "E" befestigen.
11. Den Stoßfänger wieder montieren.
12. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte "7" mit zwei Schrauben M12x80, Federringen und Muttern M12 an die Löcher "G" montieren.
13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung (art. 185 lid 2 N.B.W.).

#### **017952 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y retirar el guarnecido de la plataforma de carga, el gato y la rueda de repuesto.  
Efectuar un vaciado en la parte inferior del parachoques, según el detalle ampliado (O = el vaciado marcado originalmente, T = el vaciado para el gancho).
3. Taladrar los orificios "A", "B" y "C" que han sido marcados por medio de puntas de punzón, con un diámetro de 11 mm. Agrandar después los orificios "A" y "B" sólo en la parte exterior hasta ø 19 mm.
4. Colocar la chapa de refuerzo "1" en el alojamiento de la rueda de repuesto en los orificios "C" y "D" y taladrar a continuación los orificios "A" y "B" con un diámetro de 11 mm.
5. Montar la chapa de refuerzo "1" en los orificios "D" con los pernos roscados M8x25, con inclusión de aros elásticos, arandelas y tuercas M8.
6. Montar el perfil angular "2" con los pernos M10x30, aros elásticos y arandelas en los orificios "C".
7. Montar los soportes "5" en el vehículo en los orificios:  
"A" con 2 pernos M10x120, con inclusión de tubo distanciador "3" (81 mm de largo), arandelas, aros elásticos y tuercas M10.  
"B" con 2 pernos M10x120, con inclusión de tubo distanciador "4" (65 mm de largo), arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
8. Montar el tubo distanciador "6" en el orificio "F" con 1 perno M10x65, aro elástico y tuerca M10.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. El gato puede ser fijado en el orificio "E".
11. Montar de nuevo el parachoques.
12. Montar la bola y la placa del enchufe "7" en los orificios "G" con 2 pernos M12x80, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
13. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

#### **017952 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmateriale der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og fjern gulvtæppet i bagagerummet, donkraften og reservehjulet.  
Lav en udsikring i undersiden af kofangeren jævnfør detaljeskitzen. (O = originalt angivet udsikring, T = udsikring til trækkrog.)
3. Bor hullerne "A", "B" og "C", som er angivet med centerpunkter, ud med ø 11 mm.  
Bor derefter hullerne "A" og "B" op til ø 19 mm, men kun på ydersiden.
4. Placer afstivningsplade "1" i reservehjulkassen ved hullerne "C" og "D" og bor derefter hullerne "A" og "B" gennem med ø 11 mm.
5. Monter afstivningsplade "1" ved hullerne "D" med låseboltene M8x25, inkl. fjeder- og planskiver samt møtrikker M8.
6. Monter vinkelprofilen "2" med boltene M10x30 sammen med fjeder- og planskiver ved hullerne "C".
7. Monter støtterne "5" på køretøjet ved hullerne:  
"A" med 2 bolte M10x120, inkl. afstandsbojsning "3" (81 mm lang), planskiver, fjederskiver og møtrikker M10.  
"B" med 2 bolte M10x120, inkl. afstandsbojsning "4" (65 mm lang), planskiver, fjederskiver og møtrikker M10.
8. Monter afstandsbojsning "6" ved hullet "F" med 1 bolt M10x65, inkl. fjederskive og møtrikker M10.
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Donkraften kan sættes fast ved hul "E".
11. Monter kofangeren igen på dens plads.
12. Monter kuglen sammen med stikdåsestøtten "7" ved hullerne "G" med 2 bolte M12x80, inkl. fjederskiver og møtrikker M12.
13. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

## **017952 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota puskuri ja tavaratilan verhoilu sekä nosturi ja varapyörä. Leikkaa puskurin alaosaan lovi mallikuvan mukaan. (O = valmiina oleva loveuksen merkintä, T = vetokoukku varten tarvittava lovi)
3. Poraa merkityt reiät "A", "B" ja "C" Ø 11 mm terällä. Avarra reiät "A" ja "B" vain ulkopuolelta kokoon Ø 19 mm.
4. Aseta vahvikelevy "1" varapyöräpesään reikien "C" ja "D" kohdalle ja poraa reiät "A" ja "B" Ø 11 mm terällä.
5. Kiinnitä vahvikelevy "1" reikien "D" kohdalta kupukantaruuvien M8x25, jousialuslevyjen, sileiden aluslevyjen ja mutterien M8 avulla.
6. Kiinnitä kulmatuki "2" ruuvien M10x30, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla reikiin "C".
7. Kiinnitä kannattimet "5" autoon seuraaviin reikiin:  
Reikiin "A" ruuvien M10x120, väliholkkien "3" (pituus 81 mm), sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien M10 avulla.  
Reikiin "B" ruuvien M10x120, väliholkkien "4" (pituus 65 mm), sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien M10 avulla.
8. Kiinnitä väliholkki "6" reikään "F" ruuvien M10x65, jousialuslevyn ja mutterien M10 avulla.
9. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:  
M8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
10. Kiinnitä nosturi reikään "E".
11. Asenna takaisin puskuri.
12. Kiinnitä kuulapää ja pistorasian kannatinlevy "7" reikiin "G" ruuvien M12x80, jousialuslevyjen ja mutterien M12 avulla.
13. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

## **017952 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti e togliere il rivestimento del piano di carico, il cric e la ruota di scorta. Tagliare il paraurti seguendo il disegno (O = il taglio indicato d'origine, T = il taglio per il gancio)
3. Forare "A", "B" e "C" a diam. 11 mm. Ingrandire i fori "A" e "B" soltanto all'esterno fino a diam. 19 mm.
4. Mettere la piastra di rinforzo "1" nell'alloggiamento della ruota di scorta all'altezza dei fori "C" e "D" e forare "A" e "B" a diam. 11 mm.
5. Montare la piastra di rinforzo "1" nel foro "D" con bulloni a testa bombata M8x25, rondelle elastiche, rondelle piane e dadi M8.
6. Montare la squadretta "2" nei fori "C" con bulloni M10x30, rondelle elastiche e rondelle piane.
7. Montare i supporti "5" sulla vettura nei fori:  
"A" con due bulloni M10x120, il distanzier "3" (L=81 mm.), rondelle piane, rondelle elastiche e dadi M10;  
"B" con due bulloni M10x120, il distanzier "4" (L=65 mm.), rondelle piane, rondelle elastiche e dadi M10;
8. Montare il distanzier "6" nel foro "F" con un bullone M10x65, rondella elastica e dado M10
9. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:  
M8 = 23 Nm                      M10 = 46 Nm                      M12 = 79 Nm
10. Fissare il cric al foro "E"
11. Rimontare il paraurti.
12. Montare la sfera ed il supporto della presa "7" ai fori "G" con bulloni M12x80, rondelle elastiche e dadi M12.

### **ATTENZIONE:**

**Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.**

**La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.**

## **017952 Návod k montáži**

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z jednotlivých součástí tažného zařízení a z montážních míst zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník a odejmout podlážku ze zavazadlového prostoru, držák a náhradní kolo. Podle detailu zhotovit ve spodní straně nárazníku výřez. (O = původní vyznačený výřez, T= výřez pro tažnou tyč).
3. Vyvrtat otvory „A“, „B“ a „C“ o průměru 11 mm, které jsou vyznačeny malými body. Pouze z vnější strany zvětšit průměr otvorů „A“ a „B“ na 19 mm.
4. Umístit zpevňovací desku „1“ do prostoru pro náhradní kolo (otvory „C“ a „D“) a vyvrtat otvory „A“ a „B“ o průměru 11 mm.
5. Připevnit zpevňovací desku „1“ k otvorům „D“, použít šrouby M8x25, pružné a ploché podložky a matice M8.
6. Připevnit železný úhelník „2“, šrouby M10x30, pružné a ploché podložky (otvory „C“).
7. Připevnit k automobilu podpěry „5“:  
U otvorů „A“ použít 2 šrouby M10x120, distanční trubici „3“ (1=81mm), ploché a pružné podložky a matice M10.  
U otvorů „B“ použít 2 šrouby M10x120, distanční trubici „4“ (1=65 mm), ploché a pružné podložky a matice M10.
8. Za použití 1 šroubu M10x65, pružné položky a matice M10 připevnit k otvoru „F“ distanční trubici „6“.
9. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnoty krouticího momentu pro jednotlivé typy šroubů:  
M8 23 Nm  
M10 46 Nm  
M12 79 Nm  
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty krouticího momentu.
10. K otvoru „E“ připevnit držák.
11. Připevnit nárazník.
12. Připevnit kulový čep a destičku se zástrčkou „7“ (otvory „G“), použít 2 šrouby M12x80, pružné podložky a matice M12.
13. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.